



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

## DETERMINA A CONTRARRE

### Il Capo della Rappresentanza

N. 26/2022

- VISTO: il R.D. del 18 novembre 1923, n. 2440, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il R.D. del 23 maggio 1924, n.827, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il D.P.R. del 5 gennaio 1967, n.18;
- VISTA: la L. del 7 agosto 1990, n.241, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il D.P.R. del 20 aprile 1994, n.367;
- VISTO: il D.P.R. del 1 febbraio 2010, n.54 come modificato dal D.P.R. 19 novembre 2021, n.211;
- VISTA: la Circolare n.4 del Ministero degli Affari Esteri del 30 settembre 2010;
- VISTO: il D.lgs. del 30 giugno 2011, n.123;
- VISTO: il D.P.R. del 14 ottobre 2019, n.41 di nomina di Carlo Campanile a Capo della Rappresentanza diplomatica italiana in Slovenia;
- VISTO: il D.lgs. del 18 aprile 2016, n.50, come modificato dal D.lgs. del 19 aprile 2017, n.56;
- VISTO: il Decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale del 2 novembre 2017, n.192;
- CONSIDERATA: la necessità e l'urgenza per evitare potenziali danni alle persone o cose, dovuti alla caduta accidentale di tronchi o rami, di ordinare un intervento straordinario di potatura per n. 15 alberi ad alto fusto con rimozione di un albero di pero secco pericolante nel giardino dell'Ambasciata d'Italia a Lubiana;

## DETERMINA

- Art. 1** In considerazione di potenziali rischi e danni alle cose o persone per cadute accidentali di tronchi o rami, è avviata la procedura di scelta del contraente per un intervento straordinario di potatura di n. 15 alberi ad alto fusto con rimozione di un albero di pero secco pericolante dal giardino dell'Ambasciata d'Italia a Lubiana;
- Art. 2** L'intervento straordinario in questione verrà affidato a Società/Impresa presente sul mercato locale di Lubiana tramite preventivo accertamento di professionalità, affidabilità e qualità del prodotto;
- Art. 3** L'importo di spesa complessivo massimo previsto per il suddetto intervento non dovrà superare i euro 2.000,00 (duemila/00).
- Art. 4** Responsabile unico del procedimento sarà Ivo Michele Polacco, Consigliere di Legazione, come da decreto 20/11/2019, n.8.

Lubiana, 07 novembre 2022



L'AMBASCIATORE  
Carlo Campanile

Veleposlaništvo republike Italije

Snežniška ul. 8

1000 Ljubljana

Ponudba št.: 011/2022

Kraj: Kropa  
Datum: 13.11.2022

	OPIS	KOLIČINA	CENA	VREDNOST v EUR
1.	Obrezovanje spodnjega profila vej pri tisi	2	50,00	100,00
2.	Obrezovanje breze	3	70,00	210,00
3.	Obrezovanje tise	1	50,00	50,00
4.	Obrezovanje velikega macesna (razbremenitev)	2	150,00	300,00
5.	Obrezovanje platane	2	100,00	200,00
6.	Posek suhe hruške	1	100,00	100,00
7.	Frezanje štora	1	100,00	100,00
8.	Obrezovanje javorja nad streho	1	100,00	100,00
9.	Obrezovanje smreke nad streho	1	150,00	150,00
10.	Obrezovanje leske	1	50,00	50,00
11.	Obrezovanje turške leske	1	50,00	50,00
12.	Obrezovanje maklena	1	50,00	50,00
<b>SKUPAJ ZA PLAČILO EUR:</b>				<b>1460,00</b>

DDV ni obračunan na podlagi 1. odstavka 94. člena Zakona o davku na dodano vrednost (nismo zavezanci za DDV).

Luka Bratuš

---



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

Prot.n. 1873  
Del 21 NOV 2022

Luka Bratuš s.p.  
Kropa 54  
4245 Kropa

**Oggetto:** Conferma d'ordine

**Riferimento:** offerta di codesta Ditta n.011/2022 del 13/11/2022

Vi comunichiamo che l'Ambasciata d'Italia in Lubiana ha accettato il vostro preventivo n.011/2022 del 13/11/2022 concernente i lavori di potatura (con taglio di punte e rami) di n.15 alberi e di rimozione di pero nel giardino di questa Ambasciata. Come concordato per le vie brevi i lavori dovranno terminare entro il 15 dicembre 2022.

In caso di ritardo o d'inadempienza, l'Ambasciata avrà il diritto di rescindere l'ordinazione mediante semplice denuncia.

Con la presente, ci impegniamo a pagare il prezzo convenuto di Euro 1.460,00 (millequattrocentosessanta/00) esente IVA dietro presentazione della relativa fattura, a conclusione dei lavori e dopo aver verificato che questi siano stati eseguiti a regola d'arte. Nell'esecuzione dei lavori che formano oggetto del presente ordine, la vostra Ditta assume in proprio ogni responsabilità in caso di infortuni o danni arrecati eventualmente a persone o a cose a causa di accertata incuria o negligenza. Nel corso dello svolgimento dei servizi, codesta Ditta dovrà uniformarsi alle norme legislative e regolamentari italiane compatibilmente con le leggi e le normative locali.

(prevod)

**Zadeva:** Naročilnica

**Zveza:** ponudba vašega podjetja št. 011/2022 z dne 13/11/2022

Obveščamo vas, da je Veleposlaništvo Italije v Ljubljani odobrilo predračun vašega podjetja št. 011/2022 z dne 13/11/2022 v zvezi z krajšanje in obrezovanje 15 dreves ter posek suhe hruške na vrtu Veleposlaništva. Kot dogovorjeno, se bodo omenjena dela izvedla najkasneje do 15. decembra 2022. V primeru zamude oz. malomarnosti Vašega podjetja ima Veleposlaništvo pravico odstopiti od obvez na podlagi navadne odpovedi.

Za zgoraj omenjeno delo bo tukajšnje Veleposlaništvo plačalo dogovorjeno vsoto v skupnem znesku € 1.460,00 (tisočtiristošesdeset/00) brez DDV po prejetju ustrezne fakture, izvedbi in preverjanju opravljenih del.

Pri izvajanju del, predvidenih v tem dokumentu, prevzema Vaše podjetje vsakršno odgovornost za primer poškodb pri delu oz. škode, ki bi jih morebiti utrpele osebe oz. stvari zaradi pomanjkljivosti ali malomarnosti pri izvajanju del. Vaše podjetje bo moralo, ob izvajanju zgoraj navedene storitve, delovati v skladu z italjanskimi zakonskimi normativi in pravilniki ki so v skladu z lokalnimi.

Lep pozdrav



L'AMBASCIATORE  
Carlo Campanile



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

## VERIFICA DI CONFORMITA' DELLA REGOLARE ESECUZIONE PER SERVIZI E FORNITURE

### IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Visto l'articolo 20 del decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

Visto l'articolo 102, comma 3, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, in base al quale la verifica di conformità deve avere luogo non oltre sei mesi dall'ultimazione dei lavori o delle prestazioni;

Vista il decreto di nomina n.8 del 20/11/2019, con il quale è stato conferito al sottoscritto l'incarico di responsabile unico del procedimento;

Vista l'urgenza e la necessità, per evitare potenziali danni alle persone o cose dovuti alla caduta accidentale di tronchi o rami, di ordinare un intervento di potatura per n. 15 alberi ad alto fusto con rimozione di un albero di pero secco pericolante nel giardino dell'Ambasciata d'Italia a Lubiana;

Vista l'offerta 011/2022 del 13 novembre 2022 e la nostra conferma d'ordine 1879 del 21 novembre 2022 di euro 1.460,00 IVA ESENTE presentata della Ditta LUKA BRATUS s.p., Kropa 54, 4245 Kropa, per un intervento di potatura di n. 15 alberi ad alto fusto con rimozione di un albero di pero secco e pericolante nel giardino dell'Ambasciata d'Italia a Lubiana.

Considerato che la prestazione è stata perfezionata il 06 dicembre 2022 e che per cattive condizioni meteo ripetute per vari giorni non è stato possibile potare due alberi e conseguentemente sono stati scalati dal prezzo finale equivalente a euro 1.260,00

Constatata la conformità e la congruità del costo del servizio prestato alle condizioni contenute nella succitata lettera d'incarico;

### CERTIFICA

che le prestazioni previste ed indicata in premessa sono congrue rispetto i prezzi praticati sul mercato per analoghe prestazioni e sono state eseguite nel rispetto delle previsioni ivi contenute e, conseguentemente,

### ESPRIME PARERE FAVOREVOLE

alla corresponsione del saldo del corrispettivo e allo svincolo delle garanzie eventualmente prestate per la regolare esecuzione.

Lubiana, 14 dicembre 2022



Il Consigliere – Ivo Michele Polacco



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

CIG: Z023917F15

**DECRETO DI APPROVAZIONE**

**IL COORDINATORE AMMINISTRATIVO CONTABILE**

- VISTO: il R.D. del 18 novembre 1923, n. 2440, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il R.D. del 23 maggio 1924, n.827, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il D.P.R. del 5 gennaio 1967, n.18;
- VISTA: la L. del 7 agosto 1990, n.241, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il D.P.R. del 20 aprile 1994, n.367;
- VISTO: il D.P.R. del 1 febbraio 2010, n.54 come modificato dal D.P.R. 19 novembre 2021, n.211;
- VISTA: la Circolare n.4 del Ministero degli Affari Esteri del 30 settembre 2010;
- VISTO: il D.lgs. del 30 giugno 2011, n.123;
- VISTO: il D.P.R. del 14 ottobre 2019, n.41 di nomina di Carlo Campanile a Capo della Rappresentanza diplomatica italiana in Slovenia;
- VISTO: il D.lgs. del 18 aprile 2016, n.50, come modificato dal D.lgs. del 19 aprile 2017, n.56;
- VISTO: il Decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale del 2 novembre 2017, n.192;
- CONSIDERATA: la necessità e l'urgenza di evitare potenziali danni alle persone o cose dovuti alla caduta accidentale di tronchi o rami nel giardino dell'Ambasciata d'Italia a Lubiana, di effettuare un intervento di potatura di n. 15 alberi ad alto fusto con rimozione di un albero di pero secco pericolante nel medesimo ambiente;
- CONSIDERATA la ricerca di mercato effettuata e l'offerta ricevuta dalla Ditta LUKA BRATUS s.p., Kropa 54, 4245 Kropa n. 011/2022 del 13 novembre 2022 per euro 1.460,00 IVA ESENTE;
- VISTA la conferma d'ordine 1879 del 21 novembre 2022 di euro 1.460,00 IVA ESENTE, per l'intervento di potatura di n. 15 alberi ad alto fusto e della rimozione di un albero di pero secco pericolante nel giardino dell'Ambasciata d'Italia a Lubiana;
- CONSIDERATA la fattura pervenuta n. 22-0011 del 14 dicembre 2022 di euro 1.260,00 IVA ESENTE decurtata dell'importo di euro 200,00 per mancata potatura di due alberi in considerazione di avverse ripetute condizioni climatiche;
- VISTA la Determina del C.M. del 07 novembre 2022,
- VISTO il Verbale di verifica per la regolare esecuzione della prestazione e congruità del 14 dicembre 2022
- VISTO: il **CIG Z023917F15**.

Su proposta del responsabile unico del procedimento;

**DECRETA**

1. Il contratto indicato in premessa è approvato.
  2. La relativa spesa sarà riportata nelle pertinenti scritture contabili della sede.
- Lubiana, 14 dicembre 2022.

Il Consigliere - Ivo Michele Polacco

Il Coordinatore Amm.vo Contabile  
Enrico Salandri

